

Katadyn BeFree Gravity 6.0 L
Katadyn BeFree Gravity 10 L

PT



Inicie sessão no nosso website para obter mais informações sobre a nossa linha completa de produtos, incluindo todas as nossas soluções para tratamento de água, nutrição autossuficiente e cozinha ao ar livre.

www.katadyngroup.com

Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempththal
Suíça
Telefone: +41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch

1 USO PREVISTO DO KATADYN BEFREE

Forabéns pela compra do Katadyn Gravity BeFree (doravante referido como Katadyn BeFree). Quando usado corretamente segundo as instruções incluídas neste manual, este produto foi projetado para reduzir os níveis de bactérias e cístos de protozoários geralmente encontrados em fontes de água doce, tornando-o mais segura para o consumo. Ele cumpre os padrões de purificação microbiológica de água da Environmental Protection Agency norte-americana para a redução de bactérias (99,9999% Klebsiella terrigena) e cístos de protozoários (99,9% Giardia e Cryptosporidium). É ideal para uso em comunidades, acampamentos na natureza ou em áreas onde não há água tratada disponível.

Definições de água utilizadas neste manual
Água doce = água não tratada (Lagos, Rios, Ribeiras etc.)
Água doce filtrada = Água tratada de torneira ou água quimicamente desinfectada, ou água fervida desinfectada

Para garantir a vida útil da sua EZ-Clean Membrane™, use sempre a melhor fonte de água doce disponível. Evite água parada ou de áreas utilizadas pelos humano ou pelos animais.

Teste de Integridade do filtro
Caso suspeite que o seu Katadyn BeFree tenha sido danificado de alguma maneira, pode realizar este teste de integridade simples e rápido em campo:

- Esprema água doce com o Katadyn BeFree
- Esprema água doce com o Katadyn BeFree

IMPORTANTE: O teste de integridade só funciona com uma EZ-Clean Membrane™ molhada.

2. Tente soprar ar, com a boca, através do tubo de saída para o saco de água.
2. Tente soprar ar, com a boca, através do tubo de saída para o saco de água.

-> incapaz de soprar através do filtro = fibra ok
-> capaz de soprar através do filtro = fibra quebrada

Para: NÃO USE O FILTRO! Substitua a EZ-Clean Membrane™ com a secção 8 (Armazenamento a Longo Prazo)

7 DICAS DE DESEMPENHOS

Manutenção do seu Katadyn BeFree para um bom funcionamento.

A) Caso o Katadyn BeFree venha perto da tampa Desentorse a EZ-Clean Membrane™ e entorse-a novamente. Certifique-se de que coloca o filtro reto na rosca da anilha adaptadora e do saco de água e aperte firmemente.

B) Caso deixe cair o seu Katadyn BeFree, verifique visualmente as fibras ocas e realize o teste de integridade do filtro para garantir que as fibras estão bem.

IMPORTANTE: Não toque nas fibras ocas com uma ferramenta ou com os seus dedos. (Veja a secção AVISOS).

7 DICAS DE DESEMPENHOS (CONTINUAÇÃO)

Verifique a mangueira de saída: Certifique-se de que a válvula da mangueira de saída on/off se encontra na posição de abertura total, não apertando a mangueira. Certifique-se de que a ligação rápida da mangueira de saída do filtro ou a água não flui para o sistema de saída.

Válvula de Saída Entupida: Desaperte a tampa do filtro no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio a partir da EZ-Clean Membrane™. Troque a tampa do filtro em água filtrada/tratada para remover qualquer sedimento da água. Adicione a mangueira de saída e lave a tampa do filtro e a mangueira com água filtrada/tratada. Se não houver água limpa, lave novamente.

Limpe a EZ-Clean Membrane™: Utilize UM dos passos EZ Clean (Abonar, Estidar) impressos na parte exterior do saco de água.

C) Se o fluxo de água for lento:

11 REGISTO E ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Agradecemos que registe o seu novo produto Katadyn preenchendo o breve formulário de registo do produto, disponível online em www.katadyngroup.com. Encontrará “Registo de Produto” como parte da secção “Serviços” na navegação do website. As informações disponibilizadas aquando do registo do produto permitir-nos-ão desenvolver outros produtos que correspondam às suas necessidades e interesses.

Poderá ainda registar-se para receber informações sobre novos produtos das marcas do Grupo Katadyn.

12 ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Fluxo:	Até 2L de água por minuto
Capacidade de Filtração:	Até 1000L, dependendo da qualidade da água
Peso:	Katadyn BeFree Gravity 6.0 L: 298 g Katadyn BeFree Gravity 10 L: 317 g
Dimensões:	Katadyn BeFree Gravity 6.0 L : 48 x 43 x 12 cm Katadyn BeFree Gravity 10 L : 58 x 43 x 12 cm

7 DICAS DE DESEMPENHOS (CONTINUAÇÃO)

IMPORTANTE: Não lave a EZ-Clean Membrane™ horizontalmente em água corrente. (Veja a secção AVISOS).

Se estes passos não conseguirem restaurar o fluxo de água, substitua a EZ-Clean Membrane™ de substituição.

D) O ar preso na EZ-Clean Membrane™ também pode reduzir o fluxo. Encha o saco de água com uma pequena quantidade de água doce, feche o sistema e desconecte o tubo de saída. Abane o sistema, volte a ligar o tubo de saída e aperte o saco de água até o ar começar a passar pelo EZ-Clean Membrane™.

8 ARMAZENAMENTO DE LONGO PRAZO (APÓS FIM DA SUA VIAGEM)

Desinfecte o seu Katadyn BeFree antes do armazenamento para evitar o crescimento microbiológico no sistema de filtração.

A) Encha o reservatório com 2 l de água filtrada ou tratada e adicione uma poçilha Micropur por filtro. (Caso não esteja disponível, utilize 4 gotas de lixívia doméstica comum.)

B) Verifique a solução no saco de água. Feche o sistema e aperte a tampa do filtro (com a EZ-Clean Membrane™) no sentido dos ponteiros do relógio e pendure o seu Katadyn BeFree (na pia ou no recipiente) para desinfectar o filtro, as mangueiras, o saco de água, etc.

8 ARMAZENAMENTO DE LONGO PRAZO (APÓS FIM DA SUA VIAGEM)

A vida útil da EZ-Clean Membrane™ depende da qualidade da água. Para aumentar a vida útil da EZ-Clean Membrane™, lave-a regularmente. Para o melhor desempenho do filtro, troque a EZ-Clean Membrane™ após 1000 litros ou 264 galões no se o fluxo tiver diminuído ou parado (leia as Dicas de Desempenho para garantir o melhor desempenho do produto).

IMPORTANTE: Não lave a EZ-Clean Membrane™ horizontalmente em água corrente. (Veja a secção AVISOS).

8 ARMAZENAMENTO DE LONGO PRAZO (APÓS FIM DA SUA VIAGEM)

Desempenho para garantir o melhor desempenho do produto).

A vida útil da EZ-Clean Membrane™ depende da qualidade da água. Para aumentar a vida útil da EZ-Clean Membrane™, lave-a regularmente. Para o melhor desempenho do filtro, troque a EZ-Clean Membrane™ após 1000 litros ou 264 galões no se o fluxo tiver diminuído ou parado (leia as Dicas de Desempenho para garantir o melhor desempenho do produto).

IMPORTANTE: Não lave a EZ-Clean Membrane™ horizontalmente em água corrente. (Veja a secção AVISOS).

6 DE FILTRAÇÃO

Observação: Ao retirar o Katadyn BeFree de um longo período de armazenamento, lave o sistema com 2 litros de água filtrada ou tratada para remover a água com gosto a velho.

E) Volte a montar o sistema e guarde dentro do saco de transporte.

D) Desmonte todos os componentes, lave-os com água filtrada ou tratada e deixe-os secar completamente.

10 GARANTIA LIMITADA KATADYN BEFREE

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS para o Katadyn BeFree

- A) Abrangência da Cobertura**
O seu Katadyn BeFree está garantido contra defeitos nos materiais e de fabrico.
- B) Duração do tempo da garantia**
Esta garantia tem a duração de dois anos a partir da data da compra do seu Katadyn BeFree. Todas as garantias implícitas de acordo com a lei também são limitadas a dois anos a partir da data da compra. Alguns estados não permitem limitações quanto à duração de uma garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a si.

C) Atuação da Katadyn
Em caso de defeito no material ou de fabrico dentro do período de dois anos da garantia, a Katadyn irá consentir ou trocar seu Katadyn BeFree, segundo critérios exclusivos da Katadyn.

D) Limites da cobertura
Esta garantia não cobre os danos causados pelo uso indevido do produto, abuso ou falha no seguimento das instruções aqui fornecidas para o uso adequado, manutenção, limpeza e armazenamento. Esta garantia não cobre, e exclui expressamente, quaisquer danos incidentais ou consequentes resultantes da compra, utilização ou desempenho do produto. As leis de alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, logo a exclusão ou limitação referida pode não ser aplicável ao seu caso.

2 AVISOS

O uso impróprio do Katadyn BeFree ou o consumo de água não tratada pode resultar na exposição a microrganismos nocivos e a um risco acrescido de doenças. Reduza o seu risco de ficar doente seguindo os avisos e instruções deste manual e informando-se sobre a prevenção de doenças de áreas remotas ou em viagens. É RESPONSÁVEL PELA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA E A DAQUELES NO SEU GRUPO. USE BOM SENSO. O uso impróprio do Katadyn BeFree ou o uso de uma EZ-Clean Membrane™ danificada ou contaminada expõe-no a microrganismos nocivos e aumenta o seu risco de contrair doenças gastrointestinais. Leia todo este manual antes de montar ou usar seu Katadyn BeFree e siga as instruções com cuidado. Se tiver alguma dúvida, contate a Katadyn no telefone +41 44 839 21 11 ou por e-mail customerservice@katadyn.ch ou visite o nosso site www.katadyn.com.

- O Katadyn BeFree não remove vírus.
- Nunca use o Katadyn BeFree para filtrar água do mar ou salobra, nem água quimicamente contaminada como água de bacias de decantação de minas ou perto de grandes explorações agrícolas. O Katadyn BeFree não torna a água destas fontes potável, nem remove compostos químicos e materiais radioativos nem partículas menores que 0,1 micron.
- Não use em condições de congelamento (uma EZ-Clean Membrane™ congelada pode levar à passagem de microrganismos, resultando em doenças)
- O encaixe inapropriado da tampa no saco de água pode causar perda de fluidos e resultar em doenças.
- Não segure ou aperte a EZ-Clean Membrane™ com sua mão ao abrir ou fechar o Katadyn BeFree (como demonstrado no diagrama da próxima página). Segure com cuidado a rosca do copo quando abrir ou fechar o Katadyn BeFree, de modo a que EZ-Clean Membrane™ rode livremente no interior do saco. Segurar ou apertar a EZ-Clean Membrane™ ao abrir ou fechar o Katadyn BeFree pode resultar em danos ou quebra da membrana de filtração, comprometendo/danificando assim o filtro (o que pode permitir a passagem de microrganismos nocivos através do filtro, causando doenças).

2 AVISOS (CONTINUAÇÃO)



Não segure nem aperte a EZ-Clean Membrane™ com a sua mão ao operar ou fechar o Katadyn BeFree



Não lave a EZ-Clean Membrane™ horizontalmente em água corrente - isto pode destruir as fibras ocas



Não toque nas fibras ocas com ferramentas nem com os seus dedos.



2 AVISOS (CONTINUAÇÃO)

- Caso o Katadyn BeFree tenha caído numa fonte de água doce, siga as instruções para armazenamento de longo prazo a fim de desinfetar completamente o filtro antes de usar. Caso o Katadyn BeFree esteja danificado ou contaminado, não o use.
- Não permita que a água doce contamine as peças de saída (ligação rápida fêmea e a parte superior da EZ-Clean Membrane™).
- Para minimizar o risco, ao filtrar a água, não pulverize água suja ou fresca na tampa do filtro. Não beba diretamente da mangueira de saída.
- Seque a parte externa do Hydrapak® SoffFlask™ e a mangueira de saída para evitar a entrada de água doce no saco/mangueira no recipiente de água.
- Não filtre qualquer substância ou líquido que não seja água doce no seu Katadyn BeFree, ou a EZ-Clean Membrane™ pode ser danificada ou contaminada.
- Antes de longos períodos de armazenamento, desinfete completamente a sua EZ-Clean Membrane™ para evitar o crescimento de fungos, bolores e bactérias que podem causar doenças (veja Armazenamento de Longo Prazo)
- Não use o lava-louças ou o micro-ondas para desinfetar a EZ-Clean Membrane™ ou a tampa do filtro. Fazer isto danificará ou derreterá as peças devido ao calor.
- Procure sempre a melhor fonte de água doce disponível.
- Manuseie sempre o Katadyn BeFree com cuidado.
- Aumente a vida útil do seu filtro usando uma das seguintes opções EZ Clean: SACUDIR ou SUBMERGIR a cada 5 litros (veja Dicas de Desempenho).
- Em viagens mais longas, leve uma Katady EZ-Clean Membrane™ de Substituição.
- LEIA, ENTENDA E SIGA TODAS as instruções e avisos neste manual antes de usar o Katadyn BeFree. Não seguir todos os avisos e instruções pode levar à exposição a microrganismos nocivos e doenças.

3 MENSAGEM DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Leia antes de usar o Katadyn BeFree
Ao viajar para o exterior, em acampamentos ou viagens de mochila, corre o risco de doenças, desde inconveniência e desconforto por diarreia até doenças mais sérias causadas por cistos protozoários (p. ex. Giardia, Cryptosporidium), vírus e bactérias.
Os microrganismos que causam estas doenças encontram-se geralmente na comida e na água que consome.
Lagos, rios, ribeiros e fontes de água locais também podem estar contaminados. Param minimizar o risco de contrair estas doenças, sugerimos que consulte o seu médico, departamento de saúde ou clínica de viagens 4 a 6 semanas antes da sua partida.
E enquanto estiver a viajar, certifique-se que os alimentos sejam integralmente cozinhados segundo as suas instruções específicas. Escolha alimentos não cozidos (frutas, frutos secos, etc.) que possuam cascas ou pele intacta, e lave bem as mãos antes de os descaçar. Lave bem as mãos com sabão e água morna com frequência (e use um desinfetante de mãos), especialmente antes de comer ou preparar alimentos. Além disso, quando em grupos, incentive todos a lavarem as mãos com frequência. Os microrganismos podem espalhar-se aos equipamentos comuns se um membro do grupo não desinfetar as suas mãos adequadamente. Não partilhe itens pessoais (p. ex. protetores labiais, talheres, escovas de dente, garrafas de água ou válvulas bucais em pacotes de hidratação). Certifique-se que todos os alimentos sejam preparados e integralmente cozidos. Filtre toda a água potável com o seu Katadyn BeFree, inclusive a água usada para escovar os dentes, lavar o rosto, etc., segundo as instruções neste manual.
Se existir risco de a água estar contaminada com vírus, utilize um desinfetante registado na Agência de Proteção Ambiental dos EUA como, por ex., as pastilhas de purificação Katadyn Micropur MP1, Micropur Forte ou Micropur Quick (fora dos EUA/Canadá), juntamente com o Katadyn BeFree (Nota: Siga todas as instruções de utilização correta do Micropur e aguarde o tempo de tratamento adequado) ou ferva a água (deixar ferver durante aproximadamente 1 minuto) (Nota: O Katadyn BeFree não remove vírus).

4 PRINCIPAIS COMPONENTES DO SISTEMA

- (1) Saco de água com cinta para pendurar/transportar
- (2) Anilha de adaptação
- (3) EZ-Clean Membrane™ (fibra oca)
- (4) Tampa de Filtro com Ligação Rápida Fêmea incorporada
- (5) Mangueira de Saída
- (6) Válvula da Mangueira de Saída On/Off
- (7) Ligação Rápida Macho

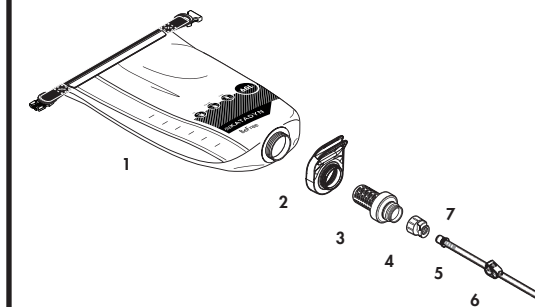


Figura (1) Principais Componentes

5 MONTAGEM DO PRODUTO

O Katadyn BeFree requer montagem mínima. Para melhores resultados, teste o produto antes do primeiro uso e habitue-se a usá-lo.

1. Monte o Katadyn BeFree™ como mostrado na figura 1.
2. Enxague o Sistema, lavando com aproximadamente 0,5 litros de água filtrada ou tratada através da EZ-Clean Membrane™ (fibra oca) para remover partículas inofensivas e poeira. Veja a seção seguinte sobre Operação Normal sobre como filtrar a água.

6 OPERAÇÃO NORMAL

A) Certifique-se de que o filtro do cartucho está devidamente fixado e apertado ao saco de água(veja a figura 2).

IMPORTANTE: Não segure nem aperte a EZ-Clean Membrane™ com a sua mão ao operar ou fechar o Katadyn BeFree

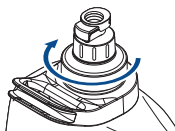


Figura (2)

6 OPERAÇÃO NORMAL

B) Retire o tubo de saída da tampa desconectando o sistema de conexão rápida. Desde que o tubo de saída não esteja fixado à tampa do filtro, a válvula de conexão rápida será fechada, interrompendo o fluxo de água. Uma vez reconectado o tubo de saída, a válvula de conexão rápida será aberta e a água começará a fluir. (veja a figura 3).

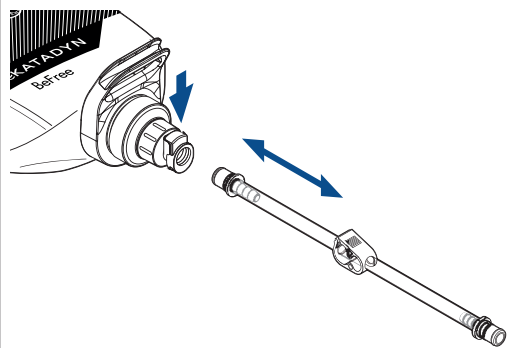


Figura (3)

6 OPERAÇÃO NORMAL (CONTINUAÇÃO)

C) Encha o saco com água utilizando um recipiente separado. Caso não disponha de um recipiente separado, abra o saco e encha diretamente a partir da fonte de água. Não permita que água contaminada entre em contacto com a conexão de saída ou com a ponta do tubo de saída. (veja a figura 4).

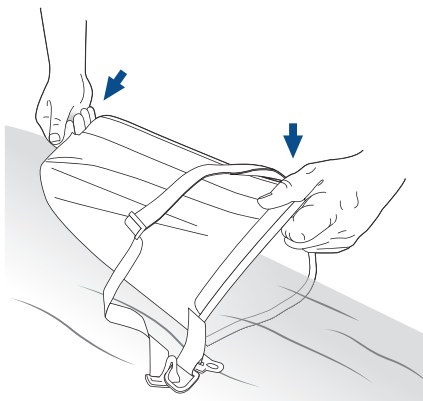


Figura (4)

6 OPERAÇÃO NORMAL (CONTINUAÇÃO)

IMPORTANTE: Para minimizar o risco de doenças, seque a parte exterior do saco e o tubo de saída para evitar que água não tratada escorra pelo saco/tubo até ao interior do seu recipiente de água. O uso indevido do filtro pode causar contaminação e doenças. Para minimizar os riscos, quando filtrar a água, não salpique água suja ou não filtrada para o recipiente limpo e siga todas as instruções deste manual.

D) Feche o saco dobrando as pontas. Seque o saco e o conector de saída com um pano seco. (veja a figura 5).

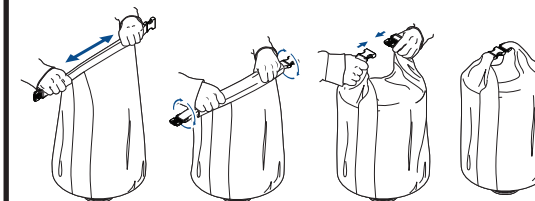


Figura (5)

6 OPERAÇÃO NORMAL (CONTINUAÇÃO)

E) Eleve o saco de água numa localização conveniente. Para otimizar o fluxo, coloque o filtro em posição vertical e pendure-o o mais alto que conseguir. (ver a figura 5).

F) Feche a braçadeira do tubo de saída de abrir/fechar. Ligue o tubo de saída à conexão rápida fêmea na tampa do filtro (a água vai começar a fluir para o tubo de saída). Abra a braçadeira do tubo de saída de abrir/fechar para que a água comece a fluir. Feche a braçadeira do tubo de saída de abrir/fechar para interromper o fluxo da água. Certifique-se que a braçadeira do tubo de saída de abrir/fechar está totalmente aberta (sem apertar de qualquer forma o tubo) enquanto filtra, para garantir a taxa de fluxo máxima.

G) Após a filtração, fixe o tubo de saída à anilha adaptadora para evitar contacto do bocal do tubo com o chão.

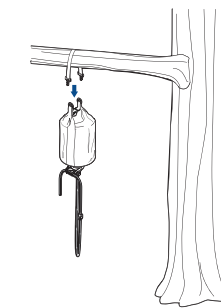


Figura (6)

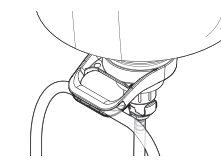


Figura (7)